

SCHVALUJI

Ministr vnitra Československé  
socialistické republiky

V. Bayler

SCHVALUJI

Ministr Státní bezpečnosti  
Německé demokratické republiky

O. Mielke

P R O T O K O L

o spolupráci federálního ministerstva vnitra Československé  
socialistické republiky a ministerstva Státní bezpečnosti  
Německé demokratické republiky v oblasti politicko-operativ-  
ního zajištění ozbrojených sil na léta

1 9 8 6 - 1 9 9 0

Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky, v souladu s ustanovením článku 2, odst. 1 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky ze dne 9. března 1977, budou v návaznosti na výsledky dosavadní spolupráce a s cílem dalšího zkvalitnění spolehlivé kontrarozvědné ochrany ozbrojených sil Československé socialistické republiky a Německé demokratické republiky a opatření prováděných Spojeným velením ozbrojených sil zemí Varšavské smlouvy a v zájmu zintenzivnění výměny poznatků o cílech, formách a metodách práce speciálních služeb nepřítele, uskutečňovat v letech 1986-1990 tuto spolupráci:

### Článek 1

Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky (dále jen "strany") budou spolupracovat v oblasti boje proti agenturní činnosti nepřátelských rozvědek a při analýze poznatků o konkrétních cílech, zájmech a činnosti speciálních služeb nepřítele, zejména států NATO, proti ozbrojeným silám obou zemí.

### Článek 2

Obě strany budou provádět společná aktivní opatření v boji proti ideologické diverzi nepřítele, zaměřené zejména na oslabení jednoty armád Varšavské smlouvy.

### Článek 3

Obě strany se budou vzájemně informovat o :

- a) formách a metodách podvratné činnosti speciálních služeb nepřítele, zejména států NATO, proti ozbrojeným silám obou států (o výstavbě a kádrovém složení, agenturní činnosti, způsobech shromažďování rozvědných informací, o způsobech a prostředcích spojení s agenturou apod.);
- b) zkušenostech z boje proti podvratné činnosti nepřítele, zejména USA a NSR;
- c) poznatcích z činnosti nepřátelských speciálních služeb proti vojenským oddělením při zastupitelských úřadech ČSSR a NDR v nesocialistických zemích;

- d) centrech ideologické diverze nepřítele, konkrétních akcích, formách a metodách působení proti národním a Spojeným ozbrojeným silám Varšavské smlouvy, kanálech pronikání a vlivu náboženských, disidentských a neofašistických center na příslušníky ozbrojených sil;
- e) zkušenostech z kontrarozvědné ochrany štábů a nositelů státního tajemství;
- f) zkušenostech z kontrarozvědné ochrany sovětských vojsk umístěných na území států Varšavské smlouvy.

#### Článek 4

Obě strany budou společně postupovat při kontrarozvědném zabezpečování společných vojenských cvičení, a za tím účelem budou :

- a) vypracovávat plány kontrarozvědného zabezpečení společných vojenských cvičení řízených štábem Spojených ozbrojených sil, která budou uskutečňována na jejich území;
- b) vzájemně se informovat o získaných poznatcích k zájmům nepřítele i ostatních důležitých skutečnostech týkajících se příslušníků armády druhé smluvní strany.

#### Článek 5

Obě strany budou spolupracovat při rozpracovávání osob podezřelých z nepřátelské činnosti, vzájemně si poskytovat pomoc a provádět jednotlivá operativní opatření, o něž druhá strana požádá.

Při závažném rozpracování budou v případě potřeby zpracovány plány společných opatření a po vzájemném schválení zabezpečí obě strany jejich realizaci v souladu se stanovenými termíny.

#### Článek 6

Obě strany si budou poskytovat pomoc při státobezpečnostní ochraně nositelů státního tajemství ozbrojených sil po dobu jejich pobytu v rekreačních a léčebných zařízeních druhé strany a v dalších případech, jestliže o toto druhá strana požádá.

#### Článek 7

Obě strany si budou vzájemně poskytovat informace a pomoc při pátrání po vojácích z povolání, základní služby a občanských zaměstnancích vojenské správy a zadržené osoby předávat druhé straně v souladu s platnými mezinárodními smlouvami mezi ČSSR a NDR.

#### Článek 8

/1/ Obě strany si budou v zájmu zvýšení úrovně kontrarozvědné činnosti vyměňovat materiály, filmy a další pomůcky k odborné přípravě svých příslušníků.

/2/ Obě strany si budou vyměňovat zkušenosti z provádění preventivní činnosti.

#### Článek 9

Styky mezi oběma stranami budou uskutečňovány v souladu s citovanou Dohodou o spolupráci ze dne 9. března 1977, prostřednictvím odborů pro mezinárodní styky a podle ročních plánů styků mezi oběma ministerstvy.

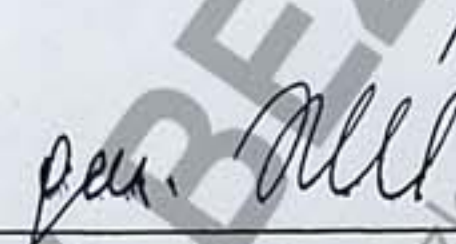
Článek 10

Tento Protokol může být doplněn nebo změněn jen se souhlasem ministra vnitra Československé socialistické republiky a ministra Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky.

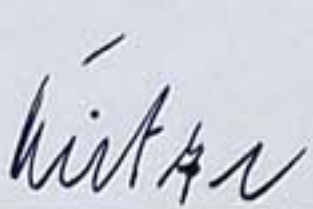
Článek 11

Protokol vstoupí v platnost dnem schválení ministry vnitra obou stran a bude platit do 31. prosince 1990.

Dáno v Praze dne 8. listopadu 1985 ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

  
\_\_\_\_\_  
Za federální ministerstvo  
vnitra Československé  
socialistické republiky

generálmajor  
Ing. Pavol V R L Í K

  
\_\_\_\_\_  
Za ministerstvo Státní  
bezpečnosti Německé  
demokratické republiky

generálmajor  
Manfred D I E T Z E